

„La sabata que surt del pas“

un projecte de Claudia Auzinger

VIDEO

peça sencer

Sinopsi

Aquesta peça de dansa s'inspira en el conte Les sabates vermelles de H.C. Andersen, però ofereix una nova interpretació més enllà de la moralitat original, basada en el càstig i la restricció del desig. La història original d'Andersen castiga la nena, perpetuant una idea moral rígida, per desitjar bellesa i pertinença fent una acció no apropiada, La sabata que surt del pas desafia aquest discurs i proposa que la „desviació"de la norma pot ser positiva i necessària. En lloc de veure la transgressió com un pecat a expiar, es planteja com una necessitat de rebel·lió i afirmació d'identitat. Aquesta relectura aporta una mirada feminista i d'empoderament individual en un context en què encara persisteixen normes socials que limiten l'expressió personal.

A través d'unes sabates màgiques, que adquireixen vida pròpia, es posa en moviment no només la dansa, sinó també qüestions de pertinença i construcció d'identitat. La protagonista, mitjançant les sabates vermelles, s'endinsa en diferents identitats i mons, experimentant una constant transformació a través del moviment. Les sabates - i la dansa que provoquen - es converteixen en una eina d'autodescobriment.

Context/Suport

Aquesta peça es va crear 2025 per ser exposada a biblioteques de Catalunya, d'aquesta manera està pensada per a espais no convencionals en general. La biblioteca, com qualsevol altre espai no convencional, requereix una proposta artística que es basi principalment en el cos i el moviment, i que no depengui d'un gran "suport tècnic" (sense il·luminació, amb material escenogràfic simple però encertat), per a poder garantir una posada en escena completa.

El meu projecte ha estat seleccionat dins de la convocatòria "Bailla'm un llibre 2025", impulsat pel Departament de Cultura i l'APdC, que promou la dansa contemporània des de les biblioteques públiques de Catalunya. Al tardor 2025, la peça está programada en cinc biblioteques distintes de Catalunya, incluyend la estrena en setembre 2025.

El projecte també va contar amb suport de residencias al Centre Civic Sortidor i La Cadena i el espai de creació Im Flieger (Viena).

Fitxa Artística

Creació i interpretació: Claudia Auzinger
Vestuario: Maria Auzinger
Composició Música: Delia Domínguez Rojo
Durada: 20 minuts
Format: un solo de dansa contemporànea
Públic: general i familiar

Fitxa Técnica

So: altaveuus (P.A. system, adequats a les condicioens del'espai)
Espai: espai escénic 5x5m



Punt de partida/Inspiració

L'impuls per a aquest projecte va neixer de la meva indagació i immersió en l'univers literari d'Hans Christian Andersen. La meva proposta s'inspiri en el conte Les sabates vermelles, però en el meu process de investigació i creació vaig buscar desplegar una narració alternativa.

Moltes de les històries d'Hans Christian Andersen tenen com a tema la condició d'exclòs i la recerca de pertinença. L'exclusió, en els seus contes, sovint està relacionada amb un estatus social inferior (com a *La nena dels llumins*) o amb una diferència física o essencial (*L'aneguet lleig, Patufeta, La sireneta*).

En la majoria d'aquestes històries, el desig i la recerca de pertinença es compleixen quan els suposats marginats acaben trobant el seu grup d'afins (L'aneguet lleig descobreix que en realitat és un cigne bell) o quan la seva diferència, i per tant la seva unicitat, acaba sent reconeguda pels altres com quelcom especial i valuós.

Tanmateix, en la meva recerca, he trobat un conte que també tracta l'exclusió, però que transmet una moral i un missatge diferents: **Les sabates vermelles.** Aquesta història reflecteix la concepció moral d'Andersen segons la qual la vanitat i l'orgull són pecats pels quals cal expiar.

No obstant això, en la meva lectura del conte, una nena òrfena és castigada pel seu desig de pertinença, expressat en el fet de portar unes sabates boniques. En la moral catòlica en què es basa el conte, aquest comportament es considera inapropiat, no normatiu, i es condemna com a pecat. En contra, en la meva interpretació, jo dono el benvingut a l'inadequat, entenent el com a resposta a una necessitat.

La nena, que sempre havia portat esclops de fusta (i finalment anava descalça perquè li feien mal), un dia rep unes sabates vermelles precioses, semblants a les d'una princesa, que estima per damunt de tot. Malgrat les advertències, les porta a l'església, on són vistes com un símbol de vanitat i inadequació, provocant mirades de desaprovació i horror. Com a càstig per aquest pecat, un encanteri màgic cau sobre les sabates: tan bon punt se les posa, aquestes comencen a ballar soles i la nena no pot aturar-se. Les sabates la forcen a ballar sense parar fins a quedar exhausta. Finalment, suplica a un botxí que li talli els peus per alliberar-se de la maledicció: „Talla'm els peus perquè pugui deixar de ballar, perquè fins aleshores no podré penedir-me de la meva vanitat."

Així, les mateixes sabates amb què volia encaixar en la societat la condemnen encara més a l'exclusió, fins al moment en què expia la seva culpa.

→

conte original „Les sabates vermelles"

Proposta artística *La Sabata que surt del pas*

Basant-me en aquesta història, vull abordar els temes de la pertinença, l'exclusió i l'(in)adaptació. El conte em va servir com a punt de partida per al meu procés creatiu. No obstant això, pretenc donar-li un altre desenvolupament per transmetre un missatge alternatiu: el fet de cometre un suposat pecat (segons la moral i les normes catòliques) ha de deixar pas a la idea que la "inapropiació" de vegades és necessària (i sorgeix d'una necessitat) per provocar nous punts de vista dins la societat i, així, fomentar la tolerància cap a altres comportaments, preferències i maneres de viure.

En aquest sentit, redefineixo el gest de portar les sabates vermelles a l'església, com succeeix en el conte, i l'interpreto com un acte positiu de rebel·lia, una petita acció no normativa que simbolitza l'intent de pertànyer o de ser acceptada. A més, també vull transmetre que la identitat és canviant i que no sempre s'ha de seguir un patró preestablert.

Un element central de la investigació i la creació artístic van ser les sabates vermelles, que posseeixen una vida pròpia. Són sabates salvatges, a vegades indomables, que ballen per si soles. **Són sabates màgiques que posen en moviment no només la dansa, sinó també qüestions de pertinença i construcció d'identitat**. Per a la protagonista aquestes sabates actúen com a eina en el procés d'adaptació, de recerca d'identitat i transformació, però finalment esdevenen obsoletes.



En la història original, la dansa incontrolable es presenta com una maledicció que condueix la nena a l'extenuació (*"Hauràs de ballar. Hauràs de ballar amb les teves sabates vermelles fins que estiguis pàl·lida i freda, i la teva pell s'arrugui, i et converteixis en un esquelet."*).

En la meva interpretació, però, la dansa no es presenta com un càstig o una experiència dolorosa. Al contrari, exploro com les sabates i, sobretot, les danses que provoquen, poden ajudar a trobar la mateixa identitat i a descobrir el lloc propi dins la societat. **Les sabates maleïdes es converteixen en sabates màgiques!!**

A partir d'aquestes sabates comença un viatge de transformació: la nena s'endinsa en diferents mons d'identitat i, a través de les sabates i les seves danses descontrolades y controlades, adopta diferents personatges. Una vegada que es posa les sabates, la seva manera de moure's i la seva identitat es transforme constantement. Així, la dansa es converteix en un mitjà d'autodescobriment—li permet, finalment, saber qui és o qui vol ser.

Objectius i interessos

El meu projecte s'inspira en un univers literari àmpliament conegut i tradicional: els contes de Hans Christian Andersen. En prendre com a punt de partida aquest llegat cultural, no només el valoro i l'aprecio, sinó que també el sotmeto a una reflexió crítica des d'una perspectiva contemporània. No busco rebutjar o anul·lar el valor d'aquestes històries, sinó repensar-les, desmuntar-les i reconstruir-les per generar noves lectures i significats. El material original es transforma, donant lloc a una expressió artística renovada, capaç de dialogar amb el públic actual.

En aquesta revisio ofrezco una nova interpretació de *Les sabates vermelles* més enllà de la moralitat original, basada en el càstig i la restricció del desig. La història original d'Andersen castiga la nena per desitjar bellesa i pertinença, perpetuant una idea moral rígida. El meu projecte *La sabata que surt del pas* desafia aquest discurs i proposa que la „desviació" de la norma pot ser positiva i necessària. En lloc de veure la transgressió com un pecat a expiar, es planteja com una necessitat de rebel·lió i afirmació d'identitat. Aquesta relectura aporta una mirada feminista i d'empoderament individual en un context on encara persisteixen normes socials que limiten l'expressió personal.

La commemoració dels 150 anys de la mort d'Andersen el 2025 és una oportunitat idònia per qüestionar quins valors i missatges dels seus contes continuen vigents i quins necessiten un replantejament. Moltes de les seves històries tenen una forta càrrega moral, algunes de les quals encara ressonen amb valors contemporanis, mentre que altres requereixen una revisió crítica.

A través d'aquest enfocament, el meu projecte busca no només aportar una visió actualizada sobre l'obra d'Andersen, sinó també explorar com la innovació artística pot intervenir en la tradició, en los clàssics, per generar nous diàlegs i significats alternatius.





Amb suport de:

APdC Associació de Professionals de la Dansa de Catalunya

Biblioteques Públiques de Catalunya

Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

Im_flieger

CENTRE CÍVIC CADENA

CENTRE CÍVIC EL SORTIDOR

Contacte:

Claudia Auzinger
0034 621397401
auzinger.claudia@gmx.at
insta: cl.au.zi



Claudia Auzinger

impro
impro2

auzinger.claudia@gmx.at II 621 397401
insta: @cl.au.zi

Claudia Auzinger (austríaca) viu i treballa a Barcelona com a ballarina autònoma en l'àmbit de creació, interpretació i ensenyament en dansa. Es va graduar en dansa contemporània en AREA - Espai de Dansa i Creació de Barcelona en 2022. També és urbanista (Màster 2015, Viena) i arquitecta paisatgista (Llicenciatura 2011, Viena/Lisboa).

Actualment está en gira amb les següents peçes de dansa:
La (Des)espera de Cia. El Desvío, **Plancton** d'Anna Rubirola/Big Bouncers (per a públic familiar), **Habitant Llaços** de Tappeti Volanti i sus dos solos **Out of Order** i **La Sabata que surt del pas** (per a públic familiar).

És cofundadora de la companyia El Desvío on treballa com a creadora, intèrpret i facilitadora en diferents projectes en l'àmbit de la dansa. El Desvío va presentar la seva creació La (Des) espera al juny 2023 en l'Antic Teatre i es va estrenar dins de la programació del festival Dansa Metropolitana 2024 (coproducció). Està programada dins del programa del circuit Barcelona Districte Cultural 2026. El Desvío forma part del programa ALIANSAT 2025/26 del SAT Teatre.

Des de 2023 és ballarina intèrpret en la peça Plàncton d'Anna Rubirola/Big Bouncers, un peça per a públic familiar, que està girant amb molt d'èxit per tota Espanya i internacional.

2025, el seu projecte en solitari La Sabata que surt del pas ha estat seleccionat dins de la convocatòria Balla'm un llibre impulsat pel Departament de Cultura i l'APdC que promou la dansa des de les biblioteques públiques de Catalunya. La peça va estar seleccionada per a participar en el concurs ME, MYSELF & I 2025 (Paso2) i del Certamen Premis Orbita 2026.
El seu solo Out of Order, que parla amb una mirada crítica de sistemes d'eficiència i el descontrol, es va estrenar 2022 en el Festival 15m2 de Badalona i i va ser programado dins del Festival Territori i Dansa de Barcelona i a la Fundació Julio Muñoz Ramonet.

Col·labora regularment amb el col·lectiu transdisciplinar Tappeti Volanti, que busca el diàleg entre la música, la poesia, les arts visuals i la dansa. La cocreación Habitant llaços es va estrenar en el Museu Etnològic Barcelona (coproducció) dins del festival Viu Montjuïc (oct 2023) i es va mostrar en el CC Barceloneta al juny 2024, Casa Elizalde en 2025 i al Museu Terra 2025.
2023 ha cofundat el col·lectiu internacional RAWsberries amb artistes basades entre Espanya, Àustria i Alemanya. El col·lectiu es dedica tant a la recerca com creació en dansa, estrenant la seva primera obra al setembre 2024 en QuartierTheater Hannover.

Des de 2021, coordina i dirigeix el projecte "Lights on stAGE" a Barcelona, un projecte de creació coreogràfica amb persones +65, facilitant processos de creació en col·laboració amb centres de dansa com Area Espai de Dansa i Creació, Nunart Guinardó, La Caldera, Espai 30/Nau Ivanow i l'Unió Santcugatenca, amb suport de l'Unio Europea, Generalitat de Catalunya, Ayuntamiento de Barcelona, Fundació La Caixa i APdC.